

Help de vrienden van het hellingbos

SIMPELVELD - Het hellingbos is een uniek monument van ons religieus erfgoed. Aanvankelijk opgezet als kruisweg ten behoeve van de zusters van het arme kind Jezus. Door verwaarlozing, vernielingen en gebrek aan onderhoud begon het te vervallen, dit gold zowel voor de staties, H. Hart kapel Lourdesgrot als voor de bomen uit het hellingbos. Voor de mensen die het verval zagen was dit een doorn in het oog maar er was geen geld voor onderhoud en renovatie. In 2000 is het hellingbos overgegaan naar de gemeente maar daar was niet direct geld beschikbaar voor de renovatie ervan.



Gelukkig kwam er een provinciale subsidieregeling die het de gemeente mogelijk maakte een grondige renovatie uit te voeren en het resultaat was prachtig, de staties zagen er als nieuw uit. De gemeente had vertegenwoordigers namens de zusters, IVN Simpelveld, Heemkundevereniging de Bongard, basisschool de Meridiaan en enkele bekende Simpelveldenaars, oud-wethouder en een oud schoolhoofd gevraagd om tijdens de renovatie als begeleidingscommissie te fungeren. Nadat de renovatie voltooid was vroeg het gemeentebestuur de begeleidingscommissie betrokken te blijven bij het hellingbos en zo de verbinding met de Simpelveldse gemeenschap te onderhouden. De groep ging hiermee akkoord en de stichting Vrienden van het hellingbos werd opgericht als onafhankelijke stichting. Er werd afgesproken dat de gemeente

zorgt voor het in stand houden en onderhouden van het hellingbos en de vrienden zich zouden bezighouden met activiteiten rondom het hellingbos met als doel het promoten en het ontwikkelen van activiteiten in het hellingbos. Om de relatie met de gemeenschap te onderhouden heeft het bestuur gekozen om donateurs van het hellingbos te zoeken die ons werk met een jaarlijkse donatie mogelijk maken. Ook plaatsen wij kaarsen bij de Lourdesgrot om, naast een mogelijkheid tot devotie tevens aan geld te komen.

Bestuur

Op dit moment bestaat het bestuur uit de volgende personen
 Jo Baggen, voorzitter
 Bert Havenith, secretaris
 Peter Smeets, penningmeester
 Zr Marie-Anne
 Rutger van Dinther
 Wiel Weijers
 Piet Possen

Concreet hebben wij de volgende projecten in het hellingbos gerealiseerd:

- Omdat onder de bezoekers van het hellingbos veel ouderen zijn, al dan niet met rolator of rolstoel, hebben wij op plaatsen waar het voor hen gevaarlijk was leuningen laten aanbrengen.
- Verschillende paden o.a. naar de Lavagrot zijn met geld van de vrienden verhard.
- We hebben in de gerestaureerde kapel de oude schildering van het plafond hersteld en het schilderij hersteld. (Werner Wierts zaliger heeft hierin het leeuwenandeel gehad)
- Op veel plaatsen in het hellingbos hebben wij borden laten plaatsen waarop informatie en uitleg wordt gegeven.
- In verschillende hoge bomen

Lees verder op pagina 3 >

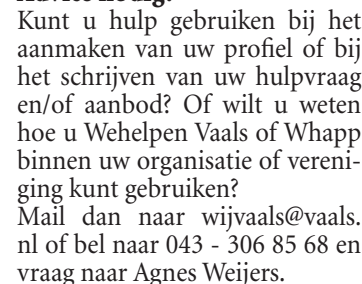
MOONEN

theo
eyewear

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD
 OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537
 PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?
Wordt bezorg(st)er!
 Voor de bezorging van het weekblad
 in **MECHELEN** en **VAALS**
 zijn wij op zoek naar jou!
info@weekbladtroebadoer.nl / 06 1986 8816

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. De redactie wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.



Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl
(denk dan aan overmaking verschuldigde bedrag)

Vervolg van pagina 1: Hellingbos

- zijn z.g. boomkapellen aangebracht, mede gesponsord door Simpelveldse ondernemers.
- Bij het vertrek van de zusters van het arme kind Jezus uit Simpelveld hebben wij meegewerkt aan de totstandkoming van een herdenkingsmonument voor het werk van de zusters.
 - Op plaatsen waar vroeger beelden hebben gestaan of waar beelden vernield zijn hebben wij gezorgd voor nieuwe beelden
 - Ook hebben wij bijgedragen aan het vernieuwen en verharren van paden o.a. de weg naar de grot
 - Waar wij het meest trots op zijn is de realisatie van de 15 e statie die in 2017 is gerealiseerd en door pastoor Pisters is ingezegend.
 - Op Goede Vrijdag trekt de processie langs de kruiswegstaties in het hellingbos en ook de lichtprocessie in oktober gaat door het hellingbos waarbij wij zorgen voor de aankleding van het altaar en voor (kaars)verlichting bij de lichtprocessie.
 - De weg naar de Lourdesgrot is jarenlang een probleem geweest. Gaten in het wegdek maakten de weg, met name

Gevonden

Hoortoestel

Afgelopen zondag voor de ingang van het parochiekerk te Bocholtz.
Voor meer info **06 30 95 46 24**

voor ouderen met rolstoel of rollator, gevaarlijk. Mede door onze inbreng is in 2019 dit pad door de gemeente vernieuwd en ligt er nu pico bello bij.

Wordt Donateur

Loopt U vaker door het hellingbos en geniet U van de mooie natuur? Omdat de stichting van niemand subsidie ontvangt is zij voor wat de financiën betreft volledig afhankelijk van Donateurs via een jaarlijkse bijdrage. Omdat het aantal donateurs steeds





Tore Mennens

FYSIO- MANUELE THERAPIE

www.toremennens.nl

Pastoor Neujeanstraat 4
6351 GK Bocholtz
Tel. 045-5446388
Email. info@toremennens.nl

minder wordt door overlijden is de stichting naarstig op zoek naar nieuwe donateurs! U kunt donateur worden door U aan te melden bij de secretaris op mailadres bhavenith@ziggo.nl of door geld over te maken op rekening NL26 RABO 0149 9723 01

t.n.v. vrienden van het hellingbos. Vermeld in de omschrijving Uw naam en adres. U ontvangt elk jaar van de stichting een nieuwsbrief over gebeurtenissen of activiteiten m.b.t. het hellingbos. Alvast bedankt voor Uw donatie.

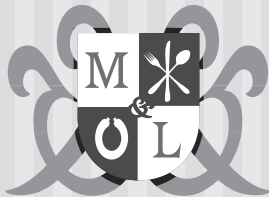
Kledingactie - zaterdag 29 mei

EYS/NYS-/WAHLWILLER - Stichting Missie-comité Eys, Nyswiller en Wahlwiller heeft de jaarlijkse kledinginzamelingsactie gepland voor zaterdag 29 mei. Nadat deze vorig jaar vanwege de corona maatregelen werd uitgesteld tot eind oktober, kan deze actie nu weer plaatsvinden in de maand mei. De inzamelingsactie wordt gehouden in de plaatsen Eys, Nyswiller, Wahlwiller, Wittem, Gulpen, Reijmerstok en Wijlre. Wij hopen dat veel mensen de actie steunen. De opbrengst is bestemd voor de Goretti Stichting. Zij ondersteunt daarmee de projecten van Zr. Maria Goretti in India. Door de coronacrisis zijn ook in India veel mensen slachtoffer geworden. De crisis raakt de minstbedeelden het meest. Velen hebben geen werk en geen middelen om voedsel te kopen. Met de opbrengst van deze actie kunnen in India veel

mensen worden geholpen. Dus wij stellen het zeer op prijs wanneer onze actie dit jaar extra uw aandacht krijgt en dat u de gebruikte kleding zoveel mogelijk opspaat tot 29 mei. U kunt uw gebruikte kleding ook zelf afgeven op een van de onderstaande adressen. Dat kan het hele jaar.

- Pastorie, Wezelderweg 14, Eys
- Dhr. J. Senden, Wittmerweg 13, Eys, tel. 043-4511203
- Mevr. M. Didden, Hoebigerweg 33 (onder carport), Eys, tel. 043-4511851
- Dhr. J. Sevarts, Nachtegaalstraat 9, Eys, tel. 043-4512034
- Dhr. J. Hendriks, De Reijmer 12, Reijmerstok, tel. 043-4572026
- Mevr. L. Jongkamp, Ireneweg 10, Nijswiller, tel. 043-4512382
- Dhr. W. Hendriks Einderstraat 9, Wahlwiller, tel. 043-4512241

Wanneer u nog vragen heeft over de kledingactie kunt u telefonisch contact opnemen met 06-50218760. De Stichting Missie-comité hoopt wederom op een succesvolle actie.



Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR- WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld
telefoon 045 5441225
www.slagerijmeggieenloek.nl
geldig van wo. 14 t/m za. 17 april

Woensdag gehakttag:
500 gr. **gehakt & 500 gr. braadworst** € **7,85**

Cordon bleu	4 halen 3 betalen
Blinde vink	4 halen 3 betalen
Kipshoarma 500 gr. met knoflooksaus en 2 pita broodjes	voor € 6,98
3 Peper steaks	voor € 8,45
4 gep. Kalkoen schnitzels met champignonroomsaus	voor € 8,55
Spaghetti	100 gr. € 0,85
Kip stroganoff	500 gr. € 5,98
Gehaktballen	4 halen 3 betalen
Spare ribjes	4 halen 3 betalen
100 gr. Vleessalade	voor € 1,15
100 gr. Macaroni salade	voor € 1,15

100 gr. geb. pastei 100 gr. grillham 100 gr. kalfsleverworst 100 gr. grillspek	<i>Pakketje van onze opvolger</i> samen per 100 gr. € 1,85
---	---



Aanbiedingen week 15

Kampioentjes	4+1 gratis!
Waldkorn	van 3,05 voor 2,60
Kersenvlaai	van 12,00 voor 9,95

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435
Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 9,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (<i>vega</i>)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>Vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 22,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champignonroom-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champignonroom-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 12,50

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat – mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 13,75
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger*	€ 12,75
Cheese burger*	€ 13,75
Vegetarische burger*	€ 12,75

JIMMY'S SPARERIBS

Heerlijke malse spareribs gemarineerd in BBQ-saus*	€ 18,50
--	---------

* Onze burgers en spareribs worden ook geserveerd met frites, salade en warme groenten

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50
IJstaartje van Gademan Gelato	€ 4,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 15 Proef en beleef het echte ambacht

Speltbrood:
keuze uit: natuur-puur-Kollenberger 2 stuks voor € 4,50

Lentebrood met rozijnen en vruchten voor € 2,25

Appeltoeslag voor € 9,95

Aardbeien roomsoes 2 stuks voor € 3,50

Wilhelminastraat 27 | Bochtoltz | T 045-544 1298 | E mail@bakkerijdreessen.nl

Jonge Limburgse patissier publieksfavoriet tijdens Dutch Pastry Awards

WAHLWILLER - De 21-jarige Carlo Lennarts, geboren en getogen in Wahlwiller maar sinds kort woonachtig in Kerkrade, heeft dinsdag 6 april in Vlaardingen de Publieksprijs in de wacht gesleept tijdens de Dutch Pastry Awards.

Dit is de jaarlijkse wedstrijd voor Nederlandse patissiers, die hiermee onder meer een aspirant-lidmaatschap van het gerenommeerde Nederlands Patisserie Team kunnen winnen en zich in ieder geval een jaar lang de beste patissier van ons lang mogen



Per **1 juni** stoppen wij met onze zaak.

Er is nu korting van **20 tot 50%!**

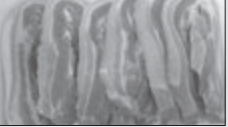
Langs deze weg willen wij U hartelijk danken voor het genoten vertrouwen van afgelopen jaren.

Valerie's Health Sport & Bodycare
Dorpstraat 23a - 6369 AM Simpelveld

VAESSEN

Party & Catering

Onze aanbiedingen:
t/m zaterdag a.s.

wo. aanbiedingen	do. / vr. / za. aanbiedingen
Verse hamburgers per stuk € 0.95	VERS VLEES
Magere speklapjes 500 gr. € 4.50	Gem. kogelbiefstuk 100 gr. € 2.45
	Varkensfilet 500 gr. € 6.50
hele week kant & klaar	Kophaas 500 gr. € 6.50
Kippenragout 500 gr. € 6.75	Mager soepvlees 500 gr. € 6.25
Zuurvlees 500 gr. € 6.75	Kipfilet 500 gr. € 4.95
Nasi 500 gr. € 4.25	VLEESWAREN
	Leverkaas 100 gr. € 1.40
	Grillham 100 gr. € 2.49
	Kleine cervelaat 100 gr. € 2.19
	Paprika worst 100 gr. € 1.40
	Van woensdag t/m vrijdag hebben wij pauze van 12.30 tot 13.30 uur

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bochtoltz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

noemen.

En hoewel Carlo bij de uiteindelijke beoordeling van de jury buiten de top 3 viel, won hij wel de Publieksprijs door de meeste stemmen te vergaren via de website, Facebook-pagina en Instagram-account van de organisatie. Voor deze wedstrijd waren dit jaar 6 patissiers geselecteerd en Carlo was de enige deelnemer uit het zuiden.

De patissiers werden door de leden van het Dutch Pastry Team gejureerd op hun ingeleverde kunstwerken die geheel uit chocolade, suikerwerk en gebak bestonden. Wedstrijd-thema van

dit jaar was 'My destination' en Carlo had bij zijn werkstuk Tanzania als uitgangspunt gekozen, een land dat hij enkele jaren geleden met het schoolproject Global Exploration bezocht.

Twee jaar geleden won Carlo Lennarts tijdens de Dutch Pastry Awards overigens al de Designprijs voor het mooiste ontwerp, een award die dit jaar niet werd vergeven.

Vorig jaar deed de hij ook mee aan een andere wedstrijd van het Dutch Pastry Team: de uitverkiezing van de 'Beste bonbon van Nederland'. Hier won hij toen de 3e prijs.



Verzekeringen
Hypotheek
Financiële Diensten

AVS
adviseurs
Simpelveld

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl

ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

06 – 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Het Biechthuis

To Go

Broodjes wit of bruin

Geitenkaas met honing en walnoot	€ 6,00
Gezond met ham / kaas en veel rauwkost	€ 6,00
Eiersalade	€ 6,00
Licht pikante tonijnsalade, kappertjes en rode ui	€ 6,50
Caprese met mozerella / tomaat en verse pesto	€ 6,50
Geroekte zalm en dille dressing	€ 8,50

Boerenbrood (rustiek, meergranen)

Sandwich carpaccio met truffelmayonaise	€ 9,00
Lunchbordje 1: kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood gezond ham/kaas	€ 9,95
Lunchbordje 2: kleine tomatensoep, boerenbrood met tonijnsalade, boerenbrood met gerookte zalm	€ 9,95
Lunchbordje 3: kleine tomatensoep, boerenbrood met geitenkaas, honing / walnoot, boerenbrood met eiersalade	€ 9,95

Soepen (met brood en boter)

Tomatensoep	€ 4,95
Limburgse mosterdsoep met spekjes	€ 4,95
Romige paddenstoelensoep met een vleugel truffel	€ 4,95

Salades (met brood en boter)

Geitenkaas / walnoot / honing	€ 12,00
Tonijn / cocktailsaus / gekookt ei / rode ui / kappertjes	€ 12,00
Italiaanse peer / parmazan / honing / pijnboompit / balsamico crème	€ 12,00
Caprese / tomaat / mozerella / verse pesto / serranoham / balsamico crème	€ 13,00

High Tea (voor 2 of meer personen)

Soepje / hartige muffin / belegde mini broodjes / sandwiches / zalmwrap / petit four / scones met jam / brownie / cheesecake / verse thee met theefiltertjes	€ 17,95
--	---------

Bestellen in de ochtend, afhalen tussen 12.00-15.00 uur. Bestellen kan iedere dag, dinsdag rustdag!

Bestellen kan via: whatsapp 06 28 53 61 24 van 09.00 - 11.30 uur

telefoon 045 - 850 96 34 van 10.00 - 11.30 uur.

Betaling via tikkie, pin of contant (gepast in envelop)

Voor het afhalen houden wij ons aan de richtlijnen van RIVM.

INGE PAP ALS KOELMAAN

Dur pap deë wirket oppen koel
 Zoeëwie dat hei waar mit inge ganse boel
 Um vunnef oer opsjtoa dat waar de daagsjieg
 Dat dõng dur pap vuur de mam en vuur miech
 Zoeë gong dat daan de ganse wèach
 Op de fiets noa gen koel mit pungel en blèach
 Went heë da òngeni aa waar koame
 Woeët heë van 't tsusjke mitgenoame
 Want waar deë tsog um voetgevare
 Dà moeët heë mit de koelfiets kare
 Zoeë gong dur pap da gauw op sjtap
 Noa zie wirkpunt en dat waar an dur knap
 In dur pijler woa dur pap moeët liege
 Doa koeët heë bouw ging lòf mieë kriege
 Heë wòs nit wat heë noa binne kroog
 Umdat heë in dur duuster deë sjtub nit zoog
 Gidder daag reën va oes dur plafong
 Bei dur pap noa Dur nak i bis in gen sjong
 Heë waar da graat ing verzaofe kats
 Want heë loog joa ach sjtònd in deë pratsj
 Heë hoevet nit op de zon tse wade
 Bei hem doa wòr 't al 40 grade
 Heë wirket geer mit vruit en hats
 Al woeëte gidder daag klüttesjwats
 Toch waar 't mit de koel oppens gedoa
 Óch dur pap hoevet nit mieë tse goa
 'T woeët um vervangend wirk gegeëve
 Me doa koeët heë gaar nit mit leëve
 'T hats dat sljoog um in dur boam
 Want heë kroog 't doe òch nog op dur oam
 Wie Dur pap doa uvver op de koel wool kalle
 Lote die um wie inge baksjtee valle
 Dur pap deë bloof ziech mer versjrèkke
 Heë moeët noe van Dur bijsjtand trèkke
 Dur sjtub deë rieset hem noe neer
 An Dur maag kroog heë nog inge sjweer
 Bis doe ens op ing vlèddige naat
 Hat heë ziech doabei neer gelaat
 Zienge blik deë woeët versjrèkkeliëch dòf
 Heë sjnappet de lètste kier noa lòf
 Ònger diezelfde eëd die hem veul houw geklauwd
 Hant vier dur pap wer tsouwvertrouwd
 Ee dink gewis hat heë noe mit
 Bij de Herregòt gieët 't mer dageslid

MABIS september 2010

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 15

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: 045 - 544 83 83

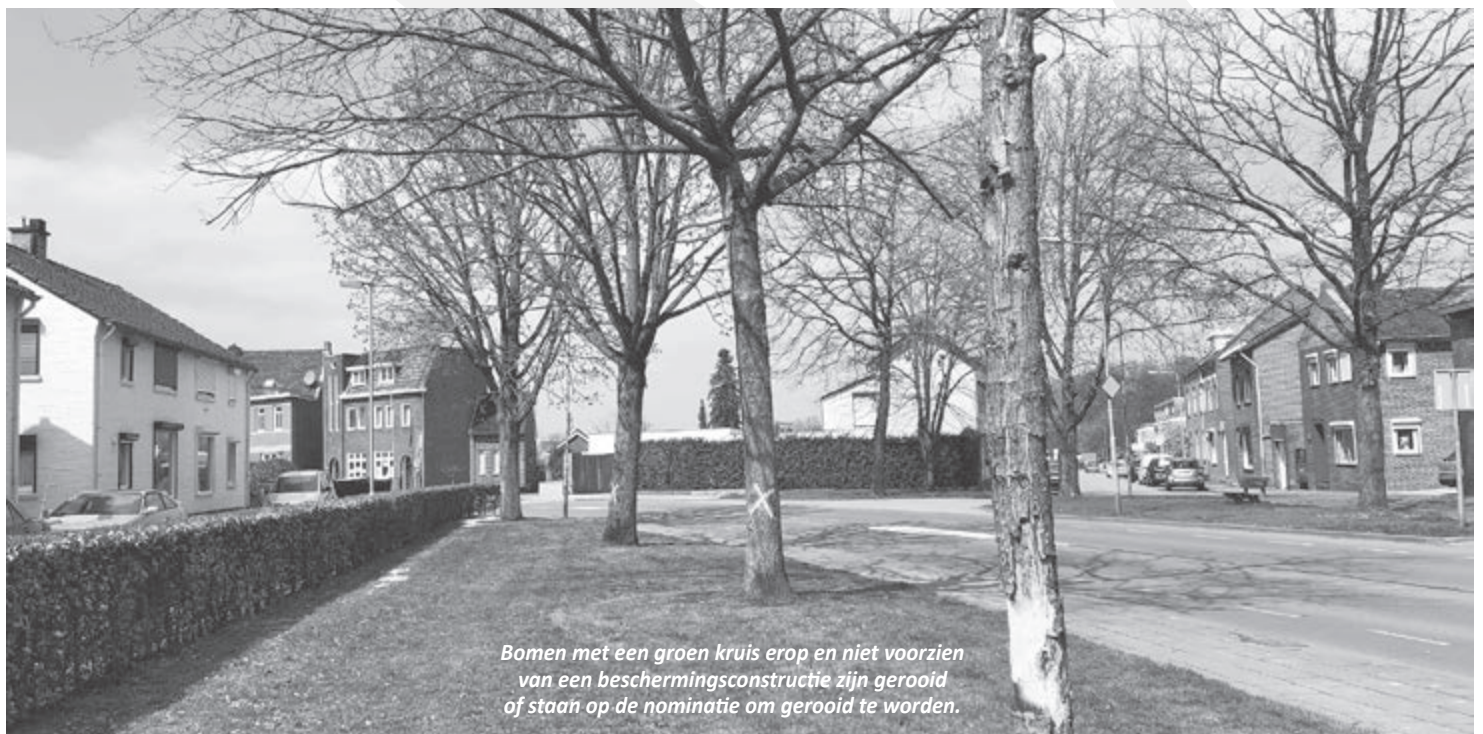
Gemeente gaat bomen rooien in werkgebied herinrichting kern Bochooltz

Vanwege de werkzaamheden in de kern Bochooltz moeten bomen worden gerooid. Daar gaan we als gemeente zorgvuldig mee om. Elke boom is ons dierbaar, dus daar gaat niet zomaar de zaag in. Voor sommige bomen is zelfs een vergunning nodig om die te mogen kappen. Dat zijn bomen die het predicaat 'beschermd' hebben gekregen omdat ze bijvoorbeeld landschappelijke waarde hebben,

beeldbepalend zijn of soms zelf cultuurhistorisch van belang zijn.

Van elke boom wordt bepaald of die écht weg moet en als de boom wordt gerooid komt er in het nieuwe plan minimaal één nieuwe boom voor in de plaats. Voordat een boom daadwerkelijk wordt gekapt, voert een ecooloog eerst een schouw uit. Het is namelijk

verboden om opzettelijk vogels, hun eieren en hun nesten te verstoren en/of te vernielen tijdens het broedseizoen. Bomen die een belangrijke functie hebben als vaste rust- en verblijfplaats of foerageergebied voor uilen, eekhoorns, boomkruipers, dassen en insecten zoals een vliegend hert mogen niet worden gekapt.



Bomen met een groen kruis erop en niet voorzien van een beschermingsconstructie zijn gerooid of staan op de nominatie om gerooid te worden.

Gevonden voorwerpen

In maart 2021 zijn de volgende voorwerpen bij de gemeente Simpelveld in bewaring

gegeven of kenbaar gemaakt dat ze gevonden zijn:

Denkt u de rechtmatige eigenaar te zijn, dan kunt u tijdens werkdagen bellen om een afspraak te maken.

Zaaknummer	Gevonden voorwerp	Waar
148778	Sleutelbos met o.a. 2 autosleutels en ca. 14 losse sleutels	Aretsbosweg t.h.v. sportcomplex Bocholtzerheide

Start herinrichting kern Bocholtz op de Pomerio

Dinsdag 6 april is gemeente Simpelveld gestart met de herinrichting van de kern Bocholtz. Op de Groene Boord is de stratenmaker aan de slag gegaan met de aanleg van

een trottoir. Op de Pomerio gaat de aanne-mer aan de slag met het opbreken van het asfalt. Op de foto worden lichtmasten verzet. Wilt u de werkzaamheden op de voet

volgen? Download dan de app van BLM Wegenbouw of kijk op de website: www.blmwegenbouw.nl bij 'projecten'.



Bekendmaking Kompas

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Beekdaalen (postcodegebied Nuth en Schinnen), vergadert maandag 19 april 2021 om 19.30 uur. In verband met Covid-19 is deze vergadering digitaal. Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.

► Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

► Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengezin@simpelveld.nl

► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

* Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance 088 811 3510

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

De Luisterlijn 088 0767 000

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- **Voor:** Plaatsen 2 dakkapellen voorzijde

Locatie: Molt 12 6369 BJ Simpelveld
Datum ontvangst: 24 maart 2021
Dossiernummer: 149522

- **Voor:** Uitbreiden garage
Locatie: St. Remigiusstraat 15
Datum ontvangst: 25 maart 2021
Dossiernummer: 149528

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde

vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen.

Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- **Voor:** Beroep aan huis
Locatie: Op de Klinkert 52, 6351 CR te Bochtoltz
Verzenddatum: 8 april 2021
Dossiernummer: 147674
- **Voor:** Airco-unit aan achtergevel
Locatie: Gasthof 8, 6351 CM te Bochtoltz
Verzenddatum: 8 april 2021
Dossiernummer: 148708

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden. Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank

worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: het verbouwen van het pand en het wijzigen van het gebruik voor een B&B

Locatie: Stationstraat 41,
6369 VH te Simpelveld

Dossiernummer: 146018

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 19 mei 2021.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

Beste fans van just4fun,

Het is alweer meer dan een jaar geleden dat de koorrepetities in Nederland vanwege de coronamaatregelen zijn stilgevallen. Het is dan ook voor veel koren een lastige tijd, maar in moeilijke tijden worden mensen ook creatief en gaan ze op zoek naar mogelijkheden. Zo zijn ook wij als Just4funkoor

Blijf op de paden

HEUVELLAND - Weiland, akkers en andere gronden mogen niet onrechtmatig betreden worden en voor recreatieve doelen gebruikt worden.

Wij roepen daarom zowel inwoners als toeristen op, om op de paden en wegen te blijven. Het is niet toegestaan om te voet, per fiets of met enig ander voertuig andermans terrein op te gaan. Dit verbod geldt ook voor ruiters en honden!

Eigenaren van honden worden opgeroepen hun viervoeter(s) niet door akkers en weilanden te laten lopen. Dit kan namelijk de dierenwereld verstoren én uitwerpselen van honden kunnen schadelijk zijn voor het vee als deze in het voer terecht komen. Ons landschap is open en prachtig en dat willen wij graag zo houden! Het zou jammer zijn als wij het landschap met borden moeten gaan vol zetten en landeigenaren gedwongen worden hun terreinen te gaan omheinen. Handhaving en politie controleren de komende periode op overtredingen.

niet bij de pakken neer gaan zitten. Dankzij de geweldige inzet van het bestuur en van onze fantastische dirigente Ingrid Oomen, kunnen we toch wekelijks repeteren, maar dan digitaal.

Dat was voor de meeste leden even wennen, maar al snel blijkt dat samen zingen, ook al is het digitaal, ervoor zorgt dat je als koor verbonden blijft met elkaar.

Samen een video opnemen was dan ook een van de ideeën/mogelijkheden om als koor te blijven zingen en naar buiten te treden. Daar hebben we de afgelopen weken hard aan gewerkt. De leden hebben elk afzonder-



lijk filmpjes opgenomen voor onze gezamenlijke video, die we heel binnenkort delen via Social Media:

https://youtu.be/_W_XfVvgMbk

Als u de opname beluistert, zult u vaststellen, dat een extra mannenstem mede kleur geeft aan onze zang. Dat motiveert ons om ook voor toekomstige uitvoeringen op zoek te gaan naar mannen die J4F, hetzij als lid of

als gast, willen komen versterken. Het technische gedeelte, beeld en geluid, werd verzorgd door Chorus online.nl uit Epen. Dank aan het cultuurfonds van de gemeente Vaals voor de extra bijdrage die dit project mede mogelijk heeft gemaakt.

Kleintjes

Parket

EIKEN PLANKEN van € 59,00 voor € 39,00. Ook leggen, schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC.

www.ecoplanken.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Pedicure aan huis

Verdien jouw voeten ook extra zorg en aandacht? Voor afspraak kunt u bellen naar **06 - 42 03 18 17**
Pedicure behandeling € 25,-

Uw trap gerenoveerd

in PVC, laminaat of hout
Nu met 10% korting!
www.ecotraprenovatie.nl
Nuth - 045 - 511 34 69

Binnen- en buitenschilderwerk

Laminaat leggen.
Parket opschuren.
06 - 54 64 37 93
www.parkstadklussen.nl



Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houterstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken. Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: **06-10 10 70 60**



Openingstijden afhaal / bezorgen

Ma. t/m do. 16.00u - 20.00u

Vr., za. en zo. 12.00u - 20.00u

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl



Al meer dan 50 jaar zijn wij uw specialist in wand- en vloertegels. Met daarin de juiste kwaliteit voor de beste prijs.

Eurotegel overtuig u zelf en bezoek onze showroom!

Heerlerbaan 233 ■ 6418 CE Heerlen ■ 045-5427272
info@eurotegel.nl ■ www.eurotegel.nl



LAMINAAT en PVC Vloeren

Wij komen graag vrijblijvend met stalen bij u thuis. Aarzel niet en bel ons.

D&N Allround tevens uw adres voor TRAPPENRENOVATIE.

www.dnallround.nl

043-4574916 / 06-46121949

Arla Foods introduceert de eerste klimaat-neutrale zuivelproducten op de markt

ALGEMEEN - Assortiment Arla biologisch van koe tot koelkast klimaatneutraal. Genieten van biologische zuivel zonder negatieve klimaatimpact? Dat kan vanaf nu met Arla biologisch klimaatneutraal. Dit is de eerste klimaatneutrale zuivel op de Nederlandse markt. Zuivelcoöperatie Arla Foods reduceert op verschillende onderdelen in de keten de uitstoot van broeikasgassen. Daarnaast compenseert de zuivelcoöperatie alle broeikasgassen van Arla biologisch klimaatneutraal van koe tot koelkast.

Arla Foods wil zuivel maken zonder negatieve impact op het klimaat. Het bedrijf heeft de ambitie om in 2030 30% van haar uitstoot gereduceerd te hebben en in 2050 volledig netto klimaatneutraal te zijn. Als marktleider in biologische zuivel, wil de zuivelcoöperatie met Arla biologisch al in 2028 30% uitstoot gereduceerd hebben t.o.v. 2015 en daarmee loopt Arla biologisch voorop. Terwijl Arla Foods werkt aan de reductie van broeikasgassen, compenseert het bedrijf de nog aanwezige uitstoot van koe tot koelkast van alle Nederlandse Arla biologische producten in 2021 via gecertificeerde projecten.

“Het klimaat is uit balans. Als zuivelcoöperatie voelen wij de verantwoordelijkheid om onze impact op het klimaat te verlagen,” vertelt Bas Padberg, managing director Arla Foods Nederland, België en Frankrijk. “Met Arla biologisch klimaatneutraal gaan we onze uitstoot van broeikasgassen steeds meer reduceren, waardoor we steeds minder hoeven compenseren. Reduceren kost tijd, daarom is compenseren de beste kortetermijnoplossing om per direct geen bijdrage meer te leveren aan klimaatverandering. Zo kan iedereen nog meer genieten van onze lekkere zuivel.”

Compenseren via gecertificeerde projecten

Om de uitstoot van alle broeikasgassen te compenseren, investeert Arla Foods in projecten die zich richten op het aanplanten van bomen in Oost-Afrika en op de bescherming van regenwouden in Indonesië en het Amazonegebied. Hierbij profiteert de lokale bevolking van de projectopbrengsten en wordt de biodi-

versiteit en het leefgebied van bedreigde diersoorten behouden.

Transparantie over wat klimaatneutraal betekent
Consumenten hebben het recht om te weten wat voor zuivelproducten zij kopen. Daarom zet Arla Foods voorop de verpakking duidelijk dat het gaat om klimaatneutrale producten door reductie en compensatie van de uitstoot van alle broeikasgassen. Op de achterkant van de verpakking en op de website staat verdere uitleg over wat klimaatneutraal is en hoe het bedrijf compenseert.

Over Arla Foods

Arla Foods is een internationale zuivelcoöperatie met 9.700 melkveehouders in zeven landen. Arla Foods is 's werelds grootste producent van biologische zuivel en is ook in Nederland marktleider. Kijk voor meer informatie op www.arla.nl/klimaatneutraal.



Went de Oma Sjprooch

- Wie Auwer de noos, wie heller de sjaal,
Bij auwer lü is ezejinnigheid jans normaal.
- An Auw kessele, is nit vöal tse flikke,
Aa kweël-sjere bij auw lü, is nit vöal tse doeë.
- An auw hoezer en auw wid-
mander, is ummer jet tse friekele,
Alles wat aod is hat zieng kweël-sjere.
- Dat likt tusje Sjaasberg en
Allerhillieje,
Dat likt werkelieg nurjens..
- Dat sjleet diech in de papiere,
Dat jeet diech vöal jeld koste.
- Jeuche ze diech werm i jen tèsj ?
Kenst werm nit lósse um 't jeld oes tse jeëve.
- Bauw hauw d'r jeëjer inne
haas jesjaose,
Benoa jetróffe is óch d'r neëver jesjaose.
- Vöal laant me óp ing kaar,
Dat zeët went inne umme vöal wilt han.

Frans Stollman.

Boerderijwinkel



Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz

Openingstijden:

donderdag: 12.00 - 18.00 uur
vrijdag: 10.00 - 18.00 uur
zaterdag: 10.00 - 16.00 uur

Krijtland Health Care

Alternatieve geneeskunde

Herkent u een van de onderstaande problemen:

- Migraine?
- Prostaat problemen?
- Chronische vermoeidheid?
- Jicht?
- Blaasontsteking?
- Allergieën?
- Hormonale onbalans?
- Problemen met stoppen met roken?
- Acne?
- Immuniteitsproblemen?

Wij hebben het antwoord.
Neem contact op voor een afspraak.

Krijtland Health Care

06 - 34 27 58 00 (bij voorkeur via WhatsApp)



SPECIALE AANBIEDING:

Full Body Scan
gratis
tbv diagnose

Gasthof Euverem *Bourgondisch Genieten*

**DAGELIJKS GEOPEND
VOOR AFHAAL EN BEZORGEN**

**burgers
mixed grill-spareribs-steaks-vis
gourmetschotels-borrelplanken**

Bestel online

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)
tel.: 043 - 450 3715
info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl



Nieuws van WDZ

Jeugdkamp

Rond Hemelvaart gaat weer het jeugdkamp plaatsvinden, maar dit jaar het WDZonderslapen kamp. Door corona gaat het logeren helaas NIET door, maar de organisatie doet er alles aan om er een Superkamp van te maken! Het jeugdkamp vindt plaats van 13 t/m 15 mei 2021. Alle jeugdleden t/m de JO14 mogen deelnemen, dus dit jaar voor het eerst van de partij: de bambini! Ook broertjes en zusjes mogen deelnemen, dus nog meer plezier voor iedereen!

Op het programma staan nieuwe spellen, maar de spelletjes halen ook oude koeien uit de sloot en steken ze in een nieuw jasje. Vanzelfsprekend wordt er lekker gevoetbald, zoals dat bij WDZ hoort, maar er worden ook nog andere bewegingen geoefend. Spelenderwijs leren de teamleden elkaar beter kennen dan ooit tevoren! Het programma loopt op donderdag en vrijdag van 10 tot 21 uur en op zaterdag tot 15 uur. De bambini stoppen op de eerste twee dagen om 15 uur. Inschrijven kan voor de drie dagen tot en met 25 april. Kijk voor inschrijven op de website van WDZ: www.vvwdz.nl

Voor vragen kan contact opge-

nomen worden met de leiders van het team van het kind.

Onderhoud

Om de hele zomer door te kunnen sporten heeft de gemeente gehoor gegeven aan het verzoek van WDZ om het groot onderhoud aan de velden in drie fasen te doen.

Vanaf woensdag 21 april begint de aannemer aan het trainingsveld. Voor groot onderhoud betekent dat het veld minimaal zes weken rust moet hebben. Vanaf maandag 21 mei is het tweede speelveld aan de beurt. Het hoofdveld wordt vanaf 12 juli onder handen genomen. Met deze werkwijze blijft WDZ gedurende het voorjaar en de zomer telkens over twee velden beschikken en daarbij nog de kleine oefenhoek. En dat is nodig, want deze zomer willen we graag onder het motto VIER TSEZAME voetballen en allerlei andere sportactiviteiten op touw zetten,

ACTIVE ANIMALS

Kooien
Voeders
Hondensportartikelen



Quando's Choice

Bocholtzweg 14B, 6369 TG, Simpelveld | Tel: 045-544 1144

**SUPER
PREMIUM**

**LAMSVLEES
MET RIJST**

- ✓ 28% LAMSVLEES
- ✓ NATUURLIJKE ENERGIE
- ✓ HUID & VACHT
- ✓ GEEN TOEGEVOEGDE KUNSTMATIGE KLEUREN EN CONSERVERINGSMIDDELEN

VOLLEDIG DIERVOEDER VOOR
VOLWASSEN HONDEN



Industrieterrein Bocholtzweg (naast gemeentewerf)

Bocholtzweg 14b
6369 TG Simpelveld
045 - 544 11 44
www.activeanimals.nl

Geopend
Dinsdag t/m vrijdag 9-18 uur
Zaterdag 9-17 uur

ervan uitgaand dat het gevaar van corona bedwongen is. Voetballers en supporters weer samen op de wei, daar kijken we toch met zijn allen naar uit, nietwaar? Vanaf eind augustus heeft de vereniging weer alle drie de velden

ter beschikking. Intussen steken ook de vrijwilligers van WDZ de handen uit de mouwen. In de afgelopen maanden heeft de schilderploeg alle kleedlokalen van een nieuwe verflaag voorzien. Chapeau mannen!

Schijns
SCHOENMAKERIJ SINDS 1943

Wij zijn gewoon open van 10.00 tot 16.00 uur
(tijdelijk i.v.m. lockdown)

Dorpstraat 18 | Simpelveld | T 06 8330 1800
www.schoenmakerijschijns.nl

Zij-Actief Bocholtz

Donderdagavond 8 april is ons Zij-Actief lid mevrouw **Christine Geron-Schnackers** overleden.

Mevr. Geron woonde tientallen jaren in de Kerkstraat in Bocholtz en verhuisde, in verband met lichamelijke klachten, in december 2020 naar Huize Bergweide te Heerlen.

Zij had de leeftijd van 86 jaar en was welgeteld 56 jaar lid van de vereniging Zij-Actief. Gedurende haar lidmaatschap heeft zij alle organisatorische veranderingen meegemaakt, de overgang van boerinnenbond naar Limburgse Vrouwenbond en later de overgang naar het huidige Zij-Actief. Zij was van 1975 t/m 1986 penningmeester van onze vereniging. Activiteiten als kerstviering, Paasviering en de Jubilarissendag bleef zij altijd trouw bezoeken.

Ook nadat zij naar Heerlen was verhuisd bleef zij onze vereniging trouw.

Donderdag 13 april is de plechtige uitvaart om 11.00 uur in de kerk te Bocholtz. In verband met de coronamaatregelen en daarmee het beperkt aantal bezoekers in de kerk, kunnen wij als vereniging niet deelnemen aan deze begrafenis.

Wij wensen haar kinderen en kleinkinderen heel veel sterkte toe met het verlies van hun (schoon)moeder en oma.

Wij als vereniging zullen, wanneer alle corona-richtlijnen het weer toelaten, samen op een passende wijze afscheid van haar nemen.

Moge zij nu rusten in Vrede.

Zondagmorgen 11 april is overleden ons lid **Elly Vaessen-Henskens**.

Elly is op 84 jarige leeftijd overleden en was 59 jaar lid van zij-Actief. Vanwege lichamelijke gebreken woonde zij al enkele maanden in het Verzorgingstehuis Dr. Ackenshuis te Gulpen.

Elly was een zeer trouw lid die alles op de voet volgde. Haar interesse voor de vereniging en alle leden was enorm. Twee weken geleden zijn wij haar een paasattentie gaan brengen en zijn nog mooie herinneringen besproken. Wij wensen haar man, kinderen en kleinkinderen heel veel sterkte toe. Moge zij nu rusten in vrede.

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 18 april

H. Mis om 11.00 uur
Voor de parochie.

Woensdag 21 april

H. Mis om 9.00 uur
Voor de parochie

Wij zullen ons moeten houden aan de protocollen zoals die door het Bisdom en RIVM zijn voorgeschreven.

Aanmelden voor het bijwonen van de Eucharistieviering blijft nodig vanwege het beperkte aantal beschikbare plaatsen



in de kerk. Aanmelden kan via e-mailadres kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com

Mededelingen:

uw kerkbijdrage kunt u

overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van

Dankbetuiging

Voor de vele kaarten, woorden van troost en medeleven, ontvangen na het plotselinge overlijden van onze lieve (schoon)moeder, oma en omi

Beppie Prickarts-Wierts

willen wij iedereen heel hartelijk danken.

Het is voor ons een grote troost te weten dat mam bij zovelen geliefd was.

Kinderen, klein- en achterkleinkinderen

Simpelveld, april 2021

*Strooi uit mijn as voor alle winden,
dat wat mijn lichaam was, de weg kan vinden
naar alles wat het eens beminde
naar wolk en zee
en zich daarmee verbinden...*

Bedroefd stellen wij u ervan in kennis dat onverwachts van ons is heengegaan

KAREL CONRAADS

* 31 juli 1942

† 4 april 2021



Familie Conraads
Familie Mohnen

Correspondentieadres:

C. Mohnen
Groenzandweg 6
6291 VG Vaals

In verband met de beperkende maatregelen betreffende corona heeft de crematie in besloten kring plaatsgevonden.

Enige en algemene kennisgeving

Een bijzonder mens is van ons heengegaan.

Jo Schmeets Joseph Gerardus

* Sijpeltveld, 2 januari 1931
† Mechelen, 9 april 2021

In dankbare herinnering,

Toon en Ria Schmeets-Hursel

Tiny † en Piet † Vleugels-Schmeets

Marie-Louise en Ger Cransveld-Vleugels
en kinderen

Frans en Chantal Schmeets-Raven
en kinderen

Correspondentieadres:
Sougnezstraat 3
6369 EH Sijpeltveld

Geheel naar eigen wens vindt de afscheidsplechtigheid
plaats in besloten kring.

Een speciaal woord van dank aan Dr. Emonts en
Dr. Franssen voor de goede begeleiding en personeel
van de Thuiszorg Meander en het personeel en
de vrijwilligers van Hospice Martinus te Mechelen
voor de goede verzorging.



Mijn lieve vrouw en onze moeder
is gestorven. Waarom zo vroeg?
Maar toch zijn wij heel erg
dankbaar voor wat zij
voor ons was en zal blijven

Ivonne Meessen-Heckmans

* 16-1-1966 † 7-4-2021

echtgenote van
Hub Meessen

Bocholtz: Hub Meessen

Bocholtz: Mandy ☆

Bocholtz: Kevin en Rowana

Familie Heckmans
Familie Meessen

Vincentiusstraat 16
6351 LE Bocholtz

De crematie heeft in besloten kring plaats gevonden.

Een bijzonder woord van dank aan huisarts Pleunis,
de nachtverpleging en de Meander Thuiszorg voor
de liefdevolle zorg.

de kerkbestuursleden. Voor
pastorale zaken kunt u tot
nadere berichtgeving terecht op
telefoonnummer 043-4511243.*

NIJSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 17 april

19:00 uur: H. Mis. Voor Gerda
Hagen-Debijs.

De viering vindt volgens
het coronaprotocol plaats.
Bij betreden van kerk
wordt het dragen van
mondkapje geadviseerd. Wie
ziekteverschijnselen heeft of
vermoedt, wordt geadviseerd
om zich een aantal dagen
terug te trekken. In die tijd
kun je niemand besmetten
en zelf genezen. Omdat maar
30 personen aanwezig mogen
zijn, is van te voren aanmelden
verplicht. Tel. 043-4512206.
Voor pastorale zaken
kunt u terecht bij het
parochiesecretariaat telefoon
043-4511243. Uw kerkbijdrage
kunt u overmaken op:
NL18Rabo0132292599.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 17 apr.

19.00 uur: Jaardienst Sjra
Horbach. Jaardienst ouders
Muyrers-Groenemeyer
en familie. Tiny van
Mullekom-Senden

Zo. 18 apr.

9.45 uur: Gest. Jrd. Guillaume en
Bertha Xhonneux

Ma. 19 apr.

19.00 uur: Gest. Jrd. Gerrit
Mager. Ouders Debijs-Pelzer en
overl. familie en Frans en Willem
Pelzer

Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

HEUVELLAND

Protestante Gemeente

Vanwege de lockdown heeft de
kerkenraad van de protestantse
gemeente Maas-Heuveland
besloten voorlopig alle vieringen
alleen online te verzorgen. U
kunt onze diensten volgen
via www.kerkomroep.nl en
dan zoeken op Vaals, Gulpen,
Valkenburg of Maastricht.

Opbrengst vastenactie

NIJSWILLER - 'Een beter leven
dankzij goed onderwijs' was
de slogan van de Vastenactie
in 2020. Toen kwam corona en
viel de campagne min of meer
in het water. Dit jaar staat goed
onderwijs opnieuw centraal in
deze campagne, die op Aswoens-
dag begon en tot Pasen duurde.
Maar anders dan in voorgaande
jaren heeft de missiegroep Nijswiller (M.O.V.) vanwege de
coronamaatregelen dit jaar géén

huis aan huiscollecte gehouden,
maar werd u van harte uitgenodigd
om uw bijdrage te deponeren
in de collectebus die voor dat
doel in onze Dionysiuskerk heeft
gestaan.

Ondanks de beperkingen die
deze coronacrisis met zich bracht
was de totale opbrengst toch nog
€ 209,30. Alle gulle gevers van
harte bedankt.

Giften zijn uiteraard nog steeds
welkom op rekeningnum-
mer: NL21 INGB 0003 000 046
t.n.v. Missiesecretariaat Bisdom
Roermond.

De volgende weekblad d'r Troebadoer verschijnt weer op dinsdag 20 april!

Uiterste inleverdatum
voor advertenties en
persberichten:
vrijdag 16 april
vóór 18.00 uur!

Kerk- en familie-
berichten voor zondag
18 april 18.00 uur!




**XL
VOORDEEL**

3.⁹⁹
per kilo

Kip Wiener schnitzel
de lekkerste schnitzel van Limburg!

STUNT

1.⁹⁹
per kilo

Verse hele braadkip
kant & klaar gekruid
± 1 kilo per stuk


3.⁹⁹
per kilo

Gehakt
half-om-half


GRILL
TO GO
1.⁹⁹
per stuk

Broodje pulled chicken
of gehaktbal

GRILL
TO GO
3.⁹⁹
per kilo

Warme gegrilde
BBQ chickenwings


4.⁹⁹
per kilo

Magere
speklappen


5.⁹⁹
per kilo

Rundersucade
aan het stuk of in lappen


25%
KORTING

Vriesverse groenten
keizergroenten, selderijblokjes, paprikareepjes,
uienschijven of sperziebonen


3.⁹⁹
zak 1 kilo

Calamares
gepaneerde inktvisringen


**ECHT vers
v.h. mes**
0.⁹⁹
100 gr.

Noord-Hollandse
jonge kaas


**ECHT vers
v.h. mes**
1.¹⁹
100 gr.

Yorkham


**vers van
de bakker!**
7.⁹⁹
per stuk

Rijste kersen vlaai
met slagroom

Acties geldig t/m zaterdag 17-04-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl